2012-2013

Programas Imanes Voluntarios

Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino

Programas de Idiomas

Educación Ambiental

Artes Visuales y Escénicas

OPCIONES

La matriculación para participar en un Programa Imán comienza el 9 de enero de 2012. Se tiene que llenar una solicitud y entregarla en la oficina de Servicios de Inscripción y Colocación a más tardar a las 4:30 p.m. el 10 de febrero de 2012. Dentro de este folleto está incluida una solicitud. El alumno tiene que vivir dentro de la zona de asistencia del Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino. Si está interesado en más de un programa, debe llenar otra solicitud por separado para cada programa. Puede obtener solicitudes adicionales en cualquier escuela primaria, en la oficina de Servicios de Inscripción y Colocación (140 Carousel Mall) o en el edificio de la Mesa Directiva de Educación (777 North F Street). Para que las solicitudes sean procesadas, sus alumnos ya tienen que estar matriculados o prematriculados para asistir a clases. El Programa de Alumnos Avanzados es una opción que no está bajo el Programa Imán.

La transportación generalmente está disponible en la mayoría de las áreas de la ciudad para las escuelas con Programas Imanes. Los padres pueden utilizar este servicio o pueden transportar ellos mismos a su alumno. Las paradas no tienen que ser las mismas en la mañana como después de clases. Si su servicio de cuidado de niños está en otro área, las paradas pueden ser planeadas, siempre y cuando un formulario del cuidado de niños haya sido entregado a la oficina de Servicios de Inscripción y Colocación. El formulario de cuidado de niños puede ser obtenido en cualquier escuela primaria o en la oficina de Servicios de Inscripción y Colocación.

Alumnos tienen que lograr a reunir el criterio programático para establecer su colocamiento en este programa. Es requisito la asistencia de los padres y alumnos a la reunión de orientación antes del colocamiento final en el programa.

Todos los solicitantes que reunan los requisitos serán seleccionados utilizando un sorteo al azar e imparcial para determinar el orden de colocación. El sorteo será a las 6:00 p.m. en el edificio de la Mesa Directiva de Educación en la sala comunitaria, 777 North F Street, el 29 de febrero de 2012. Los alumnos serán colocados en programas dependiendo de la disponibilidad del cupo en los niveles de grado. El cupo disponible en los programas normalmente se determina en mayo o junio. Una lista de espera de alumnos calificados será establecida. Se eligirán a los alumnos para ocupar los lugares disponibles conforme a esta lista. Las listas de espera sirven únicamente para un año escolar. Los padres deben volver a solicitar cada año si su alumno no es colocado en el programa.

La matriculación en todos los programas es para un año completo, ya sea que el año escolar comience en julio o en agosto. Buena asistencia y comportamiento son requeridos para seguir la participación en cualquier programa imán en esta libreta. Una vez que se haya matriculado en un programa, el alumno se queda

en la escuela por el resto de los grados del programa. Si el alumno necesita dejar la escuela imán durante el año escolar, se llevará a cabo una reunión con los padres, los directores de la escuela imán y local, y con el director del programa sobre el egreso del alumno. Si el alumno es egresado del programa, él no tiene el derecho para participar en otro programa imán ese mismo año escolar. Frecuentemente, no es posible que un alumno regrese a la escuela de residencia debido a la falta de cupo. El alumno puede ser inscrito en otra escuela debido a la falta de cupo.

PROGRAMA DE BELLAS ARTES
Escuelas primarias de Anton y Palm Avenue

Las escuelas primarias de Anton y Palm Avenue, en asociación con el *Orange County Performing Arts Center*, ofrecen instrucción a largo plazo y extensiva en las cuatro disciplinas del arte: la música, el baile, el arte dramático y los artes visuales. A través de un programa de Artísta-en-Residencia, los alumnos, los maestros y los padres participan en una variedad de experiencias estéticas y culturales entrelazadas en el plan de estudios. Las asociaciones artísticas desarrollan las destrezas básicas intelectuales, físicas y sociales; expanden la percepción multisensorial; y fomentan la expresión creativa en los alumnos. Los conjuntos estudiantiles y profesionales hacen presentaciones culminantes durante el transcurso del año en el *Sturges Center for the Fine Arts* en San Bernardino.

Las presentaciones realizan el aprecio por las cuatro disciplinas del arte y la variedad de culturas, géneros de la música y arte. También se ofrecen programas de música instrumental y de coro.

Ofrecido en las escuelas primarias de:

Palm Avenue
6565 Palm Avenue
Comuníquese con
Christine Stuart
(909) 891-1000

Anton
1501 Anton Court
Comuníquese con
Rhonda Moncada
(909) 891-1000

ARTES CREATIVAS Y ESCÉNICAS
Escuela primaria de Salinas

El programa imán ofrece el género dramático o el arte escénico bajo la dirección de un maestro de recursos para el alumno interesado en o que muestra talento en las artes. La música instrumental está disponible para los alumnos en los grados mayores. La música en coro y las artes visuales también están disponibles. Los alumnos participan en presentaciones públicas, conciertos

y producciones durante el transcurso del año escolar. Para que los alumnos tengan más experiencia en las varias disciplinas de arte, varios artistas y especialistas de la música, del baile, del drama o las artes visuales, se presentan en asambleas para los alumnos de toda la escuela. Este programa imán utiliza las artes visuales y escénicas para apoyar y enriquecer otras áreas académicas.

Ofrecido en la escuela primaria de
Salinas – Grados K-5º
2699 N. California St.
Comuníquese con Christine Stuart
(909) 891-1000

ESCUELA DE DEMOSTRACIÓN UNIVERSITARIA
Escuela primaria de Hillside

La Escuela de Demostración Universitaria Hillside, en asociación con la Universidad Estatal de California, San Bernardino, ha ganado numerosos honores estatales y nacionales por sus asociaciones universitarias y escolares. Hillside es un lugar de capacitación para los alumnos universitarios en camino de convertirse en maestros. El programa imán en Hillside proporciona una educación centrada en el niño, tiene un ambiente de aprendizaje activo y es apoyado por la tecnología. Existe un laboratorio de computadoras dirigido por una persona calificada, así como computadoras y una estación de enseñanza en cada salón. Todos los alumnos participan en un programa de bellas artes con un enfoque en el plan de estudios básicos.

Ofrecido en la escuela primaria de
Hillside
4975 N. Mayfield Avenue
Comuníquese con Ciria Sonnenburg
(909) 891-1000

CIENCIA AMBIENTAL Y EDUCACIÓN TECNOLÓGICA
Escuela primaria de Kimbark

Las lecciones dinámicas y las prácticas en ciencias y en la naturaleza caracterizan el galardonado Programa de Educación Ambiental de la escuela Kimbark. Las instalaciones incluyen tres jardines (hortaliza, nativo-americano y de California/ tolerantes a la sequía) y un salón de ciencias bien equipado. Las excursiones de los diferentes grados y las asambleas se enfocan en los estándares de las ciencias, así como en la intensificación del entendimiento y respeto del alumno por la naturaleza.

Los alumnos de Kimbark usarán e integrarán la tecnología para crear proyectos para demostrar lo que han aprendido en la educación ambiental, artes idiomáticas y matemáticas. Se ofrecerán oportunidades de enriquecimiento para extender y mejorar la adquisición de los estándares estatales, así como también descubrir y alimentar los múltiples conocimientos de cada niño (Ejemplos: arte e ingeniería, ajedrez, música, drama, deportes, cinematografía, alfarería y/o jardinería).

Existe un programa educativo por la tarde para los alumnos del kindergarten en el cual viene siendo como un día completo. Nuestro programa de día completo de kindergarten es un programa académico enriquecido y requiere que los alumnos demuestren la madurez necesaria para poder sobrellevar los altos estándares y el trabajo adicional para participar en nuestros programas donde son sacados del salón de clase. Para ayudar a que exista un entendimiento común de las metas y las expectativas del Programa de Día Completo de Kindergarten en Kimbark, hay una reunión de orientación obligatoria para todos los alumnos ingresando antes de la inscripción actual al programa. Los alumnos tienen que reunir los requisitos del programa para establecer la inscripción en éste.

Ofrecido en la escuela primaria de
Kimbark – Todos los grados
18021 W. Kenwood Avenue
Comuníquese con Cristina Bayless
(909) 891-1000

EDUCACIÓN AMBIENTAL
Escuela primaria de North Verdemont

North Verdemont intensifica el aprendizaje conforme los alumnos van obteniendo un mejor entendimiento de su ambiente natural a través del estudio del ambiente al aire libre. Los alumnos ayudan en el mantenimiento de una lagunilla y un jardín en el plantel, los cuales contienen una variedad de animales y plantas. Los alumnos del kindergarten hasta el sexto grado participan en oportunidades de excursiónes de ciencias las cuales están alineadas a los estándares de ciencias del estado de California. Las excursiones incluyen aventuras extendidas en las cuales los alumnos de los grados cuarto a sexto pueden pasar la noche.

Ofrecido en la escuela primaria de
North Verdemont
3555 Meyers Road
Comuníquese con Rhonda Moncada
(909) 891-1000

Programa de Doble Inmersión

Hablar, Leer y Escribir
Inglés
Español

ACADEMIA DE IDIOMA
Escuela primaria de Bonnie Oehl

La Academia de Idioma en Bonnie Oehl es un **programa de Doble Inmersión** diseñado para todos los alumnos que quieren aprender un segundo idioma. El programa fomenta el mantenimiento de su idioma natal mientras aprendan otro idioma. Nuestro programa único es ofrecido en los grados K-6 y utiliza el modelo 50/50 donde los alumnos reciben 50 por ciento de la enseñanza a diario en inglés y 50 por ciento a diario en español. La meta para todos los alumnos del programa de Doble Inmersión es de poder hablar, leer, y escribir en inglés y en español en todas las áreas académicas después de haber participado continuamente por 5 a 7 años en el programa. El involucramiento y apoyo del padre son decisivos para realizar el éxito de su alumno en este programa.

Beneficios de Doble Inmersión:

- Todos los alumnos tienen la oportunidad de ser modelos en su idioma natal, la cual fomenta un ambiente de respeto intercultural.

- El programa de Doble Inmersión para kindergarten es un programa **acelerado de día completo** disponible desde el primer día de clases.

- Un facilitador de Doble Inmersión está disponible en la escuela para conducir reuniones para los padres del kinder donde útiles para instrucción en el hogar serán proveidos.

- Los alumnos son preparados para entrar en una sociedad creciendo globalmente en el bilingüismo.

Será necesario conducir una evaluación antes de afirmar la colocación para aquellos alumnos en los grados 1-6 ***no*** inscritos actualmente en un programa similar.

Ofrecido en la escuela primaria de
Bonnie Oehl – Grados K-5º
2525 Palm Avenue, Highland
Comuníquese con Emma Sanchez
(909) 891-1000

PROGRAMA DE DOBLE INMERSIÓN LINGÜISTICA
Escuela primaria de Belvedere

La escuela Belvedere ofrece un Programa de Doble Inmersión lo cual apoya la meta de bialfabetización del Distrito en grados kinder hasta sexto. El programa de Doble Inmersión ofrece enseñanza en español e inglés en cada día de clase. Empezando en kinder, la enseñanza se presenta en español en mayor parte con el idioma de inglés incluído a diario. Al progresar los estudiantes por los grados cada año, la enseñanza en español es reducida mientras la enseñanza en inglés es aumentada. Para el quinto grado, los estudiantes reciben 50% de la enseñanza en ambos idiomas. La meta de este programa es de convertir a todos los estudiantes a ser bilingües y bialfabetizados en inglés y español. Padres buscando colocamiento en este programa se reunirán con el director escolar y asistirán a una reunión para padres antes de la colocación de su hijo/a.

Ofrecido en la escuela primaria de
Belvedere
2501 Marshall Boulevard, Highland
Comuníquese con Joanne Zamora
(909) 891-1000

ENTRENAMIENTO DE GRAN INTENSIDAD EN EL IDIOMA (HILT)
Escuela primaria de Arrowhead

La escuela primaria Arrowhead provee el Programa de Entrenamiento de Gran Intensidad en el Idioma para alumnos aprendices de inglés. El programa está especialmente equipado para proporcionar apoyo a los alumnos, cuyo idioma natal es el español, el vietnamés, el árabe o el khmer. Los alumnos reciben el apoyo de maestros de recursos y asistentes altamente capacitados para ayudarles a desarrollar sus destrezas en inglés así como asegurar el acceso al programa educativo básico.

Los alumnos del kindergarten asisten a un programa académico durante el día escolar completo. La mitad del día asisten a una clase regular de kindergarten impartida en inglés usando los materiales del plan de estudios básico mientras la otra mitad del día los alumnos pasan el tiempo trabajando en actividades de enriquecimiento que apoyan el plan de estudios básico y fortalecen las destrezas de idioma impartidas en inglés.

Ofrecido en la escuela primaria de
Arrowhead – Grados K-5º
3825 Mt. View Avenue
Comuníquese con Joanne Zamora
(909) 891-1000

PROGRAMA DE DOBLE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA
Escuela primaria de Hillside

Este programa innovador está en concordancia con la meta del Distrito sobre la capacidad de leer y escribir en más de un idioma. Es una maravillosa oportunidad para que los alumnos aprendan un segundo idioma mientras están jóvenes y más receptivos. Este programa está basado en altas espectativas e impulsa el éxito académico en el plan básico de estudios. El programa de Hillside está basado en el modelo dual 50/50 de los idiomas inglés/español. Los alumnos reciben instrucción y práctica en el plan básico de estudios en ambos idiomas. Es una gran opción para los padres que quieren que sus hijos se preparen para la universidad o para el mundo laboral. Los padres que soliciten este programa se reunirán con el administrador del plantel antes de que el alumno sea inscrito en el programa. Los padres también serán invitados a asistir a una reunión de orientación informativa.

Alumnos recomendados: Los alumnos del kindergarten o primer grado que solo hablen inglés o español y alumnos que ya son bilingües; Alumnos que estaban inscritos en un programa bilingüe en otra escuela, y alumnos que logran pasar las pruebas de evaluación en ambos inglés y español; Los estudiantes tienen que reunir el criterio del programa para establecer su colocamiento en el programa.

Ofrecido en la escuela primaria de
Hillside
4975 N. Mayfield Avenue
Comuníquese con Ciria Sonnenburg
(909) 891-1000

PROGRAMA DE DOBLE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA
Escuela intermedia de Arrowview y la preparatoria de San Bernardino

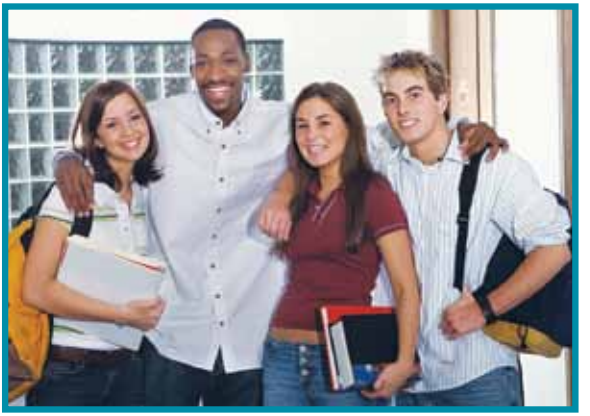
Después del cumplimiento de los grados primarios, los alumnos en el Programa de Doble Inmersión Lingüística están invitados a seguir desarrollando su dominio completo del inglés y español en

Arrowview Middle School y San Bernardino High. Los alumnos continuarán desarrollando sus destrezas en inglés y español en cantidades iguales al tomar tres clases en cada idioma. Al aumentar su dominio de ambos idiomas, los alumnos en el Programa de Doble Inmersión Lingüística estarán bien preparados para aprovecharse de otras oportunidades después de completarla. Además, sus elevados niveles de dominio abrirán las puertas a oportunidades profesionales del futuro.

Ofrecido en la escuela intermedia de
Arrowview
2299 North G Street
Comuníquese con Maria Martinez
(909) 891-1037

Y

La escuela preparatoria de
San Bernardino
1850 North E Street
Comuníquese con
Maria Martinez
(909) 891-1037



PROGRAMA DE KINDERGARTEN DE DÍA COMPLETO
Escuela primaria de North Park

Este programa ofrece la instrucción de día completo para los alumnos del kindergarten, la cual enfatiza el desarrollo "completo del niño" académico, físico y social. Los alumnos del kindergarten quienes han madurado y que están preparados académicamente, pueden ingresar a un programa de día completo después de la primera conferencia con los padres. La continuación en este programa depende de la habilidad del alumno de adaptarse a un día completo conforme sea determinado por el maestro del salón de clase.

Ofrecido en la escuela primaria de
North Park
5378 North H Street
Comuníquese con Ciria Sonnenburg
(909) 891-1000

SANKOFA: Alumnos Adquiriendo Nuevo Conocimiento Optimizando Futuros Logros

El modelo de instrucción SANKOFA es un enfoque de enseñanza basado en la investigación que integra aspectos de cultura e idioma en el proceso de aprendizaje. SANKOFA crea ambientes de aprendizaje que afirman y valoran los conocimientos culturales de una variedad de alumnos para crear lazos, las cuales promueven la excelencia académica. Las clases SANKOFA enfatizan el valor de todas las culturas, con un enfoque en la cultura Africana-Americana, en perspectivas históricas, y en estilos de aprendizaje. La enseñanza "Culturalmente Responsiva" provee la base para este modelo de instrucción. Se ha comprobado que este modelo ha aumentado el rendimiento académico y ha disminuido las faltas en el rendimiento.

En estas clases se les enseñan a los alumnos los mismos estándares académicos de California utilizando el plan de estudios aprobado por el Distrito y el Estado. Las clases SANKOFA están abiertas a todos los alumnos que reúnan los requisitos de ingreso, y quienes se beneficiarían de enfoques intencionales educativos que apoyan el aprendizaje inductivo con un modelo de instrucción interactivo y colaborador.

Ofrecido en la escuela primaria de

Rio Vista
1451 N. California Street
(909) 388-6450

Ofrecido en la escuela intermedia de

Dr. Martin Luther King Jr.
1250 N. Medical Center Drive
(909) 388-6350

Para solicitar aplicaciones para este programa, póngase en contacto con los planteles escolares nombrados.

INFORMACIÓN

Para más información sobre Opciones o los Programas Imanes Voluntarios, favor de comunicarse con Daniel Arellano, Director o Delia Franco al (909) 891-1000.

Los Programas Imanes están sujetos a la disponibilidad de fondos y a la aprobación de la Mesa Directiva.

PROGRAMAS DE ALUMNOS AVANZADOS

El Programa para Alumnos Avanzados es una opción ofrecida por la escuela, fuera de los programas Imanes.

KINDERGARTEN ACELERADO

El Kindergarten Acelerado está diseñado para los niños pequeños quienes demuestran madurez y habilidades únicas de aprender conceptos académicos. El razonamiento crítico, la resolución de problemas y las habilidades de lectura empezando a destacar, son evaluados antes de la inscripción. Las evaluaciones son diseñadas para identificar a los niños con potencial para el programa Educacional de Estudiantes Talentosos y Dotados (GATE).

VANGUARDIA

Las escuelas primarias Ramona-Alessandro, Manuel Salinas Creative Arts y Roosevelt tienen programas Vanguardia para servir a los alumnos avanzados en los grados primero y segundo. Los estándares académicos de California son impartidos con instrucción acrecentada, diferenciada, diseñada para satisfacer los intereses y las habilidades de los alumnos.

EDUCACIÓN PARA ESTUDIANTES TALENTOSOS Y DOTADOS (GATE)

Todos los alumnos son evaluados para el programa Educacional de Estudiantes Talentosos y Dotados (GATE) durante el segundo, cuarto y sexto grados, de acuerdo a los criterios establecidos. Todos los alumnos GATE son atendidos a través de agrupaciones de clases GATE y/o instrucción diferenciada en la escuela que les corresponde. Sin embargo, hay programas completos de GATE en escuelas designadas. Los padres de alumnos identificados pueden pedir colocamiento en uno de los siguientes programas Imanes (GATE):

Manuel Salinas Creative Arts Elementary
Ramona-Alessandro Elementary
Roosevelt Elementary
Dr. Martin Luther King, Jr. Middle

Los programas Imanes GATE enfatizan un logro académico firme e intensivo en los estándares de California. A los niños identificados para el programa de GATE se les instruye con mayor profundidad, complejidad y novedad. Los artes visuales y escénicas (arte, orquesta, banda, coro y teatro) proveen enriquecimiento para los alumnos.

Los programas para Alumnos Avanzados están sujetos a la disponibilidad de fondos y a la aprobación de la Mesa Directiva.

Para más información sobre los programas de Alumnos Avanzados comuníquese con Tanya Fisher, Directora, al (909) 891-1032.

Solicitud para la participación
EN UN PROGRAMA IMÁN
PRESENTE UNA SOLICITUD POR CADA PROGRAMA

Las solicitudes para la participación en el programa imán tienen que ser devueltas a la oficina de Servicios de Inscripción y Colocación a más tardar a las 4:30 p.m., el 10 de febrero de 2012. El sorteo tomará lugar en la sala comunitaria en 777 North F Street, el 29 de febrero de 2012 a las 6:00 p.m.

Todos los alumnos, incluyendo los hermanos, tienen que cumplir con los requisitos del programa.

Nombre del alumno _____

Grado actual _____

Fecha de nacimiento del alumno_____

Escuela actual _____

Escuela a la cual desea asistir _____

Programa _____

Actualmente tengo un alumno participando en un Programa Imán Voluntario en esta escuela:_____

Nombre del alumno_____

Quizas sea necesario comunicarnos con usted con preguntas. Por favor llene esta sección:

Nombre del padre/tutor legal _____

_____

Núm. telefónico (hogar) _____

Núm. telefónico (empleo) _____

Domicilio_____

Ciudad _____

Código postal _____

Correo electrónico: _____

_____
Firma del padre / tutor legal

Fecha _____

NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES

BUSINESS REPLY MAIL

FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 1300 SAN BERNARDINO, CA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

San Bernardino City Unified School District
ENROLLMENT AND PLACEMENT SERVICES
140 Carousel Mall
San Bernardino, CA 92401-9961

SOLICITUD PARA PROGRAMAS DE ALUMNOS AVANZADOS

Nombre del alumno: _____
(letra de molde)

Fecha de nacimiento: _____ núm. del alumno: _____

Escuela actual: _____

Grado para el próximo año escolar de 2012-13: _____

Programa deseado: Marque SOLAMENTE uno.

Escuela primaria **Manuel Salinas:**

_____ Kindergarten Acelerado

_____ Programa Vanguardia (grados 1º y 2º)

_____ *GATE* (grados 3º-5º)

Escuela primaria **Roosevelt:**

_____ Kindergarten Acelerado

_____ Programa Vanguardia (grados 1º y 2º)

_____ *GATE* (grados 3º-5º)

Escuela primaria **Ramona-Alessandro:**

_____ Kindergarten Acelerado

_____ Programa Vanguardia (grados 1º y 2º)

_____ *GATE* (grados 3º-5º)

Escuela secundaria **M. L. King: Jr.**

_____ *GATE* (grados 6º-8º)

Nombre del padre: _____

Domicilio: _____

Ciudad: _____ Código postal: _____

Teléfono: _____ trabajo/celular: _____

Correo electrónico: _____

Firma: _____ Fecha: _____

LOS EXÁMENES EMPIEZAN EN MARZO. SE ACEPTARÁN SOLICITUDES HASTA QUE LAS CLASES ESTÉN LLENAS.

NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES

BUSINESS REPLY MAIL

FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 1300 SAN BERNARDINO, CA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

San Bernardino City Unified School District
ADVANCED LEARNER PROGRAMS & SERVICES
777 North F Street
San Bernardino, CA 92410-9965